

Bericht - Unternehmensrallye bei der deutschen Botschaft am 25.10.2018

Der Besuch der deutschen Botschaft in Tokyo 2018

- Die Realität der Botschaft, ist anders als ich mir vorgestellt habe -

Technische Fachoberschule Kisarazu, Ryosuke Yamazaki

Am 25.10. 2018 haben wir die deutsche Botschaft in Tokyo besucht. An diesem Besuch haben 16 Schülerinnen und Schüler von der Waseda Oberschule, Kitazono Oberschule, der Technischem Fachhochschule Kisarazu und als Begleitlehrerin Frau Shibata von der Technischen Fachhochschule Kisarazu, Herr Christian Steger und Frau Anna Leinen vom Goethe-Institut Tokyo teilgenommen. Die deutsche Botschaft liegt in Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo. In der Nähe der deutschen Botschaft stehen viele andere Botschaften. An diesem Tag sind wir um 16.30 Uhr über das Residenztor in die deutsche Botschaft eingetreten.

Es ist vielleicht selbstverständlich, dass die Sicherheitsvorkehrungen der Botschaft sehr streng waren. Wenn man in die Botschaft eintritt, muss man seinen Ausweis vorzeigen. Das doppelte Eisentor und die Sicherheitsschlösser haben mir eine strenge Atmosphäre vermittelt. Aber nachdem wir in die Botschaft eingetreten sind, hat sich der schöne Garten vor uns ausgebreitet. Darin gab es die weiße und sehr große Wohnresidenz des Botschafters. Im Garten ist der Teich, in dem einige bunte Karpfen elegant geschwommen sind. Dort stehen auch eine purpurrote Pforte aus der Samurai-Zeit und ein altmodisches Teehaus. Im Alltag sehe ich nie solche riesigen Gärten und es war wirklich anders als meine Vorstellung von der Botschaft. Deswegen hatte ich das Gefühl, dass ich als Tourist in einer Art Reisetour hierhergekommen war.

Den Garten hatte ursprünglich Herr *Sakutaro Koizumi* (1872-1937), der Politiker in der *Taisho*-Zeit war, besessen. Die Pforte, die aus Kyoto nach Minami-Azabu gebracht wurde und das Teehaus, das von ihm aufgebaut wurde, sind bis heute durch Renovierungen erhalten. Im Garten der deutschen Botschaft werden oft Veranstaltungen ausgerichtet. Am dritten Oktober, dem Tag der deutschen Einheit, haben den Garten ca. 1000 Gäste besucht.

Nach der Besichtigung der Wohnresidenz sind wir in die Bürogebäude der Botschaft gegangen. Die Bürogebäude sehen sehr modern aus und die Vorderseite ist komplett verglast. Es war eine herrliche Aussicht. Im Jahr 2014 wurden Renovierungsarbeiten in den Bürogebäuden durchgeführt. Die Glasfenster und das ganze Gebäude ist eine erdbebensichere Konstruktion. Der Fußboden des Eingangs ist mit Marmor gefliest und die Flaggen der Europäischen Union und der Bundesrepublik Deutschland wurden würdevoll aufgestellt. Im Foyer kann man vom Erdgeschoss bis zum obersten Stockwerk durchsehen, wodurch das Gebäude sehr weiträumig und offen wirkt.

Wir sind dann in einen großen Konferenzraum eingetreten und haben die verschiedenen Informationen über die deutsche Botschaft, die wir vorher recherchiert hatten, auf Deutsch präsentiert.

Jede Schule hat ausführlich über die Botschaft nachgeforscht und ich konnte davon viel über die deutsche Botschaft lernen. Nach unserer Präsentation haben wir die Gelegenheit bekommen, auf Deutsch Fragen über die deutsche Botschaft an Herrn Djamel Touré, der in der Abteilung für Kultur und die Öffentlichkeitsarbeit der Botschaft tätig ist, zu stellen.

Im Folgenden finden Sie die Fragen von PASCH-Schülern und die Antworten.

Die Fragen von den Schülern von der Kitazono Oberschule.

Frage: Gehen Sie manchmal auch auf Geschäftsreise in andere Länder außer Japan und Deutschland?

Antwort: Eher selten, da wir in vielen anderen Ländern auch Botschaften und Generalkonsulate haben und die Kollegen vor Ort die Amtsgeschäfte übernehmen.

Frage: Was ist für Sie das Interessanteste an Ihrem Beruf?

Antwort: Die Möglichkeit längere Zeit in einem Land zu leben. So lernt man die Menschen und ihre Kultur

deutlich besser kennen.

Die Fragen von den Schülern von der Waseda Oberschule.

Frage: Was sollte man studieren, wenn man später in der Botschaft arbeiten will?

Antwort: Es gibt keine Beschränkungen bezüglich des Studienganges. Wichtig ist Offenheit gegenüber anderen Kulturen und Menschen.

Frage: Gibt es die Möglichkeit, in der Botschaft ein Praktikum zu machen? Wenn ja, was sind die notwendigen Voraussetzungen?

Antwort: Ja, aber nur für deutsche Staatsangehörige.

Die Fragen von den Schülern von der Technischen Fachhochschule Kisarazu

Frage: Die Anzahl der Deutschen, die in Japan wohnen, beträgt insgesamt nur ein Viertel der Japaner, die in Deutschland wohnen. Was denken Sie, warum die Anzahl der Deutschen in Japan so niedrig ist?

Antwort: Unter anderem die Sprachbarriere sowie das strengere japanische Aufenthaltsrecht sind Gründe dafür.

Frage: Im Jahr 2020 finden die Olympischen Spiele in Tokyo statt. Welche nationale Mannschaft werden Sie gerne unterstützen, wenn Deutschland gegen Japan antritt?

Antwort: Deutschland.

Frage: Die deutsche Botschaft stellt viele Veranstaltungen auf der Webseite vor. Welche Veranstaltung war Ihrer Meinung nach die Interessanteste in diesem Jahr?

Antwort: Der Besuch des Bundespräsidenten im Februar 2018.

Frage: Deutschland und Japan verbindet eine über 150-jährige Geschichte. Dies ist sehr lang und während der Zeit sind viele geschichtliche Ereignisse passiert. Zum Beispiel gab es den Kalten Krieg. Hat es in der Zeit des Kalten Krieges Aktivitäten oder Unterstützungen seitens der deutschen Botschaft gegeben, die den Kalten Krieg hätten lösen können?

Antwort: In der Botschaft liegen Akten aus dieser Zeit leider nicht mehr vor.

Frage: Gibt es Austauschtreffen zwischen der deutschen Botschaft und den Nachbarländern, z.B. mit der österreichischen Botschaft und der tschechischen Botschaft? Wenn Ja, welchen Austausch gibt es?

Antwort: Ja, z. B. ist eine gemeinsame Veranstaltung mit der französischen Botschaft zum Gedenken an „100 Jahre Erster Weltkrieg“ geplant.

Während des Besuchs der deutschen Botschaft konnten wir eine gute Zeit verbringen. Wir konnten Orte, die man normalerweise nicht so einfach besuchen kann, ansehen. Als wir Herrn Djamel Touré unsere Fragen gestellt haben, hat er auf unsere Fragen sehr freundlich geantwortet. Daher konnten wir viele Erzählungen von ihm anhören. Wir sind allen Angestellten der deutschen Botschaft, die uns die Botschaft gezeigt haben, und dem Goethe-Institut sehr dankbar für diese Gelegenheit.

イメージとは違う意外な実態 –ドイツ大使館訪問 2018–

木更津高専 山崎凌輔

私たちは、2018年10月25日ドイツ大使館を訪問しました。このドイツ大使館訪問には、PASCH校である早稲田大学高等学院、北園高等学校、木更津高専から16名、木更津高専の柴田先生、ゲーテ・インスティトゥート東京のChristian Stegerさん、Anna Leinenさんの計19名が参加しました。

ドイツ大使館は東京都港区南麻布に位置し、周辺には世界各国の大使館も多く所在しています。この日、私たちは16時30分に裏門からドイツ大使館に入場しました。

当然のことなのでしょうが、大使館のセキュリティは非常に強固で、身分証明の提示はもちろんのこと、二重に設置された門やセキュリティロックからは重々しい雰囲気を感じられました。しかし中に入ると、門の外から感じた硬いイメージとは打って変わって、とても広くきれいな庭が広がっており、正面には白く大きな大使公邸があり、庭には錦鯉が優雅に泳いでいる池や、真っ赤な武家門、古風な茶室もありました。このような見事な庭をふだん見ることはなく、また私が想像していた大使館の硬いイメージとはまるで違っていたので、観光に来ているかのような気分になりました。

ドイツ大使公邸の庭は、もともと日本の政治家である小泉策太郎氏(1872-1937)が所有していたようで、彼が京都から移設した門やこの庭に建てさせた茶室などが改修を経て今も残っているそうです。この庭園ではしばしば催しが開かれており、今年のドイツ統一記念日には、約1000人の来場者が訪れたそうです。

大使公邸の見学が終わり、ドイツ大使館のオフィス棟へ向かいました。オフィス棟は現代的な外見をしており、外装には大きいガラス窓が何枚も使われていて壮観でした。2014年に改修工事が行われ、耐震補強のガラス窓になっているそうです。オフィス棟の玄関の床には大理石が敷かれており、正面にはEUとドイツ連邦共和国の旗が悠々と立っていました。また、最上階まで吹き抜けになっているため、とても広く感じられました。

私たちはそれから大きな会議室に案内され、事前に調べてきたドイツ大使館のさまざまな情報についてドイツ語で発表をしました。どの学校の発表もよく調べてきていて、ドイツ大使館についてとても勉強になることばかりでした。発表後は私たちが考えてきたドイツ大使館に関する質問を大使館文化広報部のダニエル・トゥレさんにドイツ語で質問させていただきました。

以下は、私たちPASCH校生の質問とそれに対する解答です。

早稲田高等学院生からの質問

質問：大使館で仕事するには大学でどのような専門分野を選んで勉強したほうが良いですか。

回答：特定の専門分野が限定されているわけではありません。重要なことは他の文化や人びとに対してオープンであることです。

質問：日本のドイツ大使館でインターシップすることができますか？そのための条件がありますか。

回答：できますが、ドイツ国籍所有者に限られます。

北園高等学校生からの質問

質問：大使館の仕事で日本とドイツ以外の国に行くことはありますか。

回答：あまりないといったほうが良いでしょう。なぜなら多くの国に大使館と領事館があるからです。

質問：あなたにとって大使館の仕事で最も面白いことは何ですか。

回答：長い期間、一つの国に長く住むことができることです。それによって、そこに住む人々その文化

についてよりよく理解することができます。

木更津高専生からの質問

質問：日本で生活しているドイツ人の数はドイツに滞在している日本人の 4 分の 1 だそうですが、日本で生活するドイツ人の数が少ないのはなぜだと考えていますか。

回答：とりわけ言語の障壁と日本の居住法が厳しいためです。

質問：2020年に東京オリンピックが開催されていますが、もし日本とドイツが対戦した時、どちらのチームを応援しますか。

回答：ドイツです。

質問：ドイツ大使館のウェブサイトで、ドイツに関する様々なイベントが紹介されていますが、あなたにとってこれまでで最も面白いと思われるイベントは何でしたか。

回答：2018年2月の連邦大統領シュタイン・マイヤーの日本訪問です。

質問：日本とドイツは150年を超える交流の歴史があります。それは、とても長い時間ですし、その期間にいままでたくさんの歴史的出来事が起きました。例えば、冷戦です。冷戦期にドイツ大使館から冷戦の解消に向けて何か活動や支援などが行われたのでしょうか。

回答：大使館内には残念ながらその時代に関する資料がもう残っていません。

質問：ドイツ大使館は、例えばオーストリアやチェコの大使館の近くにありますが、それらの大使館との交流はありますか？あるとしたら、どのような交流がありますか。

回答：あります。第一次世界大戦 100 周年記念式典を共同の催しとして、実施しています。

今回のドイツ大使館訪問では、非常に貴重な時間を過ごすことができました。普段、入ることができないような場所を見学させていただいたことはもちろん、質問の際には貴重なお話をたくさん伺うことができました。今回の私たちの訪問を温かく受け入れてくださったドイツ大使館の方々、また大使館訪問の機会を実現してくださったゲーテ・インスティトゥートの方々に感謝いたします。